

# clima friend



**G.I. HOLDING S.p.A.**  
Via Max Piccini, 11/13 - 33050 RIMIGNANO (UD) - ITALY  
Tel. +39 0432 773220 r.a. - Fax +39 0432 773855  
www.clint.it - e-mail: info@clint.it

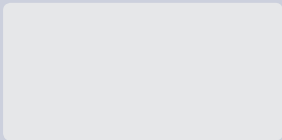
**Sedi commerciali / Sales offices**  
Via Max Piccini, 11/13  
33050 RIMIGNANO (UD) ITALY  
Tel. +39 0432 773220 r.a. - Fax +39 0432 773855

Via Nazionale delle Puglie, 3  
Centro Commerciale Servizio 2  
80143 CASALNUOVO (NA) ITALY  
Tel. +39 081 8422379 - Fax +39 081 8429043

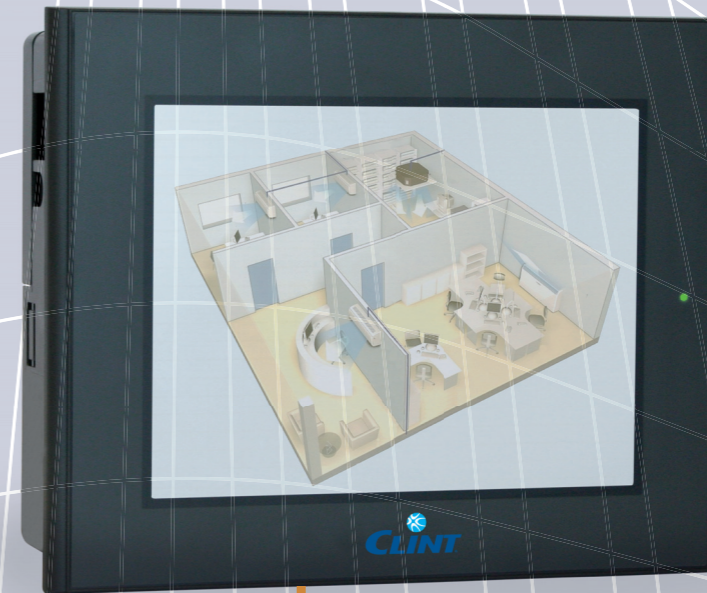
**Siti produttivi / Production dept.**  
STABILIMENTO di RIMIGNANO  
Via Max Piccini, 11/13  
33050 RIMIGNANO (UD) ITALY

STABILIMENTO di S. ANGELO di PIOVE di SACCO  
Via Cristoforo, 11/13  
35020 S. ANGELO di PIOVE di SACCO (PD) ITALY

STABILIMENTO di ERBE  
Via della Libertà, 2  
37060 ERBE' (VR) ITALY



# clima friend



Sistema di controllo e supervisione per impianti di climatizzazione di tipo idronico per la gestione integrata di chiller e unità terminali.

*Check and supervision system for air conditioning with tank and pump for combined management of chiller and terminal units.*

Kontroll- und Supervision System für hydronische Klimaanlage für die integrierte Regelung von Kaltwassersatz und Fan Coils Einheiten.

*Système de contrôle et de supervision pour installations de climatisation de type hydronique pour la gestion intégrée de congélateurs et unités terminales.*

## Il controllo intelligente del clima domestico e commerciale.

### Innovativo.

Climafriend è un sistema innovativo per la gestione del clima negli ambienti domestici e commerciali; semplice da installare, nasce dall'esigenza di facilitare l'utente nell'ottenimento delle condizioni ideali di comfort nei luoghi in cui vive e lavora.

### Immediato.

Con il monitor "touch-screen" di cui è provvista l'interfaccia utente è possibile accedere immediatamente alle funzioni del sistema impostando il funzionamento, automatico o manuale, delle singole utenze e la relativa programmazione oraria/settimanale su differenti livelli di temperatura.

### Efficace.

Interfacciabile con qualsiasi tipo di controllore elettronico purché dotato di scheda di comunicazione seriale RS 485 Modbus, Climafriend gestisce, oltre al chiller e ai terminali, fino ad un massimo di 30 unità, anche la caldaia, permettendo un significativo contenimento dei consumi energetici e dei costi di gestione dell'impianto.

## The intelligent check of commercial and domestic climate.

### Innovative.

Climafriend is a new system for climate management in domestic and commercial venues; simple to install it borrows from the need to make

*easy the user in the obtaining of the best conditions of comfort in the places where he lives and works.*

### Immediate.

*With touch-screen monitor, of that the user interface is provided. It is possible to access immediately to the system functions laying out the working, automatic or manual, of the single uses and the relative hourly/weekly scheduling on different temperature levels.*

### Effective.

*Suitable to be interfaced with any type of electronic controller provided that fitted out with Modbus RS 485 serial communication card, Climafriend manages, further to the chiller and terminals, till to a maximum of 30 units, also the boiler allowing a big content of energetic consumption's and the system management costs.*

## Die intelligente Regelung des Klimas von dem Haus und von dem Büro/Geschäft.

### Neu.

Climafriend ist ein neues System für die Regelung des Klimas in den Räumen von dem Haus und von dem Büro/Geschäft; einfach einstellbar, das wurde so entwickelt, damit der Benutzer den idealen Komfort in den Wohn- und Arbeitslokalen einfach erreichen kann.

### Sofortig.

Durch den Monitor «touch-screen», mit dem die serielle Schnittstelle

versehen ist, kann man sofort zu den System Funktionen eingehen, den Betrieb der einzelnen Zonen automatisch oder manuell einstellen und die Programmierung stündlich/wochentlich für verschiedene Temperaturen einstellen.

### Wirkungsvoll.

Das System kann mit allen Schnittstellen und Elektroregelung verbunden werden, vorausgesetzt davon, daß diese mit Platine RS 485 Modbus versehen sind, Climafriend regelt, außer des Kaltwassersatzes und der Fan Coils, bis zum max 30 Einheiten, auch den Heizkessel, um Energie zu sparen und Regelungskosten niedrig zu halten.

## Le contrôle intelligent du climatiseur domestique et commercial.

### Innovant.

*Climafriend est un système innovant pour la gestion de la climatisation dans les locaux domestiques et commerciaux ; facile à installer, il naît de l'exigence de faciliter l'utilisateur dans l'obtention des conditions de confort idéales aux endroits où il vit et travaille.*

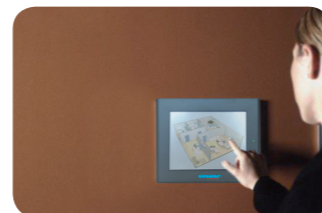
### Immédiat.

*Avec l'écran « touch screen » dont l'interface utilisateur est pourvue, on peut accéder immédiatement aux fonctions du système en établissant le fonctionnement, automatique ou manuel, de chaque appareil et la programmation correspondante horaire/hebdomadaire sur différents niveaux de température.*

### Efficace.

*Interfaçable avec n'importe quel type de contrôleur électronique, pourvu qu'il soit équipé d'une*

*carte de communications sérielle RS 485 Modbus, Climafriend gère non seulement le congélateur et les terminaux, jusqu'à un maximum de 30 unités, mais aussi la chaudière, en permettant une économie significative des consommations d'énergie et des coûts de gestion de l'installation.*



Monitor "touch-screen" per l'accesso immediato alle funzioni del sistema.

*Monitor «touch-screen» for immediate access to the system operations.*

Monitor «touch-screen» zur sofortige Verbindung an den System Funktionen.

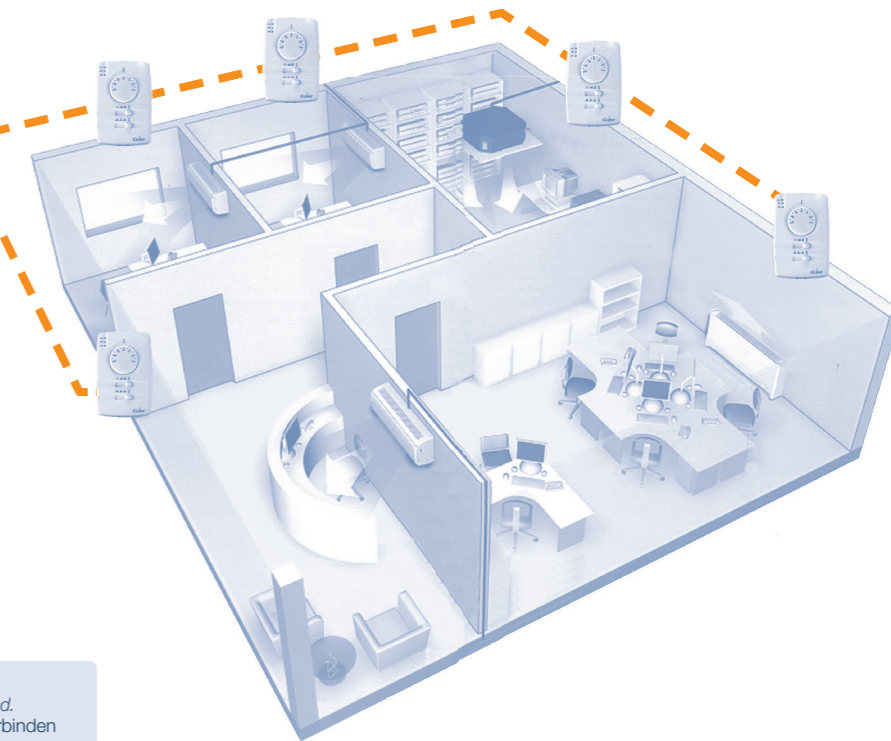
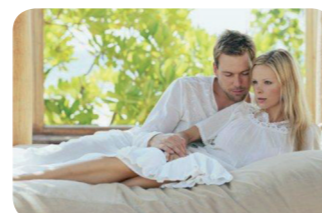
*Ecran « touch-screen » pour l'accès immédiat aux fonctions du système.*

Comfort ideale in ogni zona della casa e dell'ufficio.

*Best comfort in every house and office area.*

Idealer Komfort für jeden Raum des Hauses und des Büros.

*Confort idéal où que ce soit à la maison ou au bureau.*



Esempi di unità terminali interfacciabili a Climafriend.  
*Examples of terminal units suitable to be interfaced to Climafriend.*  
Beispiele von Haupteinheiten, die sich mit Climafriend verbinden.  
*Exemples d'unités terminales interfaçables à Climafriend.*



Esempi di unità centrali interfacciabili a Climafriend.  
*Examples of central units suitable to be interfaced to Climafriend.*  
Beispiele von Haupteinheiten, die sich mit Climafriend verbinden.  
*Exemples d'unités centrales interfaçables à Climafriend.*

